

Fernández Menéndez, R. (2020): *¿Qué es una autora? Encrucijadas entre género y autoría*, (A. Pérez Fontdevila y M. Torras y Francès, eds.), Barcelona: Icaria, 2019, 335 págs. ISBN 978-84-9888-901-7. *Cultura, Lenguaje y Representación*, Vol. XXIII, 195-197
 ISSN 1697-7750 · E-ISSN 2340-4981
 DOI: <http://dx.doi.org/10.6035/clr.2020.23.14>

¿Qué es una autora? Encrucijadas entre género y autoría, (A. Pérez Fontdevila y M. Torras y Francès, eds.), Barcelona: Icaria, 2019, 335 págs. ISBN 978-84-9888-901-7. 24€ Reseñado por Raquel Fernández Menéndez, Universidad de Oviedo.

Reseña recibida el / Review received: 2019-05-15
 Reseña aceptada el / Review accepted: 2019-11-12

En los últimos años, desde el grupo de investigación Cuerpo y Textualidad, Aina Pérez Fontdevila y Meri Torras Francès han llevado a cabo una intensa tarea de divulgación de las aportaciones más relevantes entre las desarrolladas en la actualidad en torno a la noción de autoría cultural y literaria. En *Los papeles del autor/a. Marcos teóricos sobre la autoría literaria* (Arco/Libros, 2016), una de sus más destacadas labores de coordinación, se completaba la selección recogida por Juan Zapata en *La invención del autor. Nuevas aproximaciones al estudio sociológico y discursivo de la figura autorial* (2014) al prestar especial atención a los trabajos de especialistas francófonos como José-Luis Díaz, Dominique Maingueneau, Jérôme Meizoz, Jean-Claude Bonnet o Jean-Marie Schaeffer, cuyas investigaciones han complejizado los vínculos entre autor, escritura, recepción, texto y contexto. De forma complementaria, la reciente aparición de *¿Qué es una autora? Encrucijadas entre género y autoría* (2019) introduce la perspectiva de género en este debate inaugurado en el ámbito ibérico y latinoamericano por sendos monográficos.

En el prólogo, «El género de la au-

toría», firmado por las propias Aina Pérez Fontdevila y Meri Torras Francès, se sitúan las contribuciones recogidas en la intersección entre los estudios autoriales, de los que había sido objeto *Los papeles del autor/a*, y la teoría feminista literaria y artística, y se anuncia la inclusión de dos tipos de trabajos: por un lado, traducciones de ensayos que, a pesar de su relevancia, no habían sido vertidos al español (los de Susan Stanford Friedman, Peggy Kamuf y Christine Planté) y de otros que, aun siendo menos conocidos, introducen nuevas perspectivas para el diálogo (los de Maria-Mercé Marçal y Francesca Bartrina); por otro, algunos de los artículos producidos recientemente por investigadoras/es que tienen vinculación con los proyectos que desde Cuerpo y Textualidad se han desarrollado en los últimos años.

Entre el primer grupo de textos, «La excepción y lo ordinario», de Christine Planté, es originalmente uno de los capítulos del libro *La petite soeur de Balzac. Essai sur la femme auteur* (1989) y constituye un documentadísimo análisis de la naturalización decimonónica de la jerarquía sexual, y sus consecuencias en la recepción de la autora por parte de los medios, a través del estudio de los casos de George Sand, Flora Tristán, Daniel Stern o

Eugénie de Guérin. Por su parte, «La creatividad y la metáfora del parto: la diferencia de género en el discurso literario» de Susan Stanford Friedman, publicado originalmente en 1987, resulta una referencia hoy todavía imprescindible para abordar el símil entre creación y procreación, una de las imágenes más recurrentes en las obras de autoría femenina que, para muchas escritoras, ha constituido una forma de legitimación de su identidad autorial. Muy distinto es el capítulo «Las labores de Penélope» de Peggy Kamuf que, originalmente publicado en *Signature Pieces* (1982), completa la traducción que se ofrecía en *Los papeles del autor/a* de «Una sola línea dividida», la introducción al mismo libro. En este caso, se trata de una interesante lectura de uno de los textos fundacionales de la teoría literaria feminista, *Una habitación propia* de Virginia Woolf, a partir de la obra de Michel Foucault. La crítica realizada por Kamuf al espacio privilegiado de la habitación, del que tradicionalmente han sido expulsadas las mujeres, sirve para plantear una noción de autoría al margen de la historia literaria y, por tanto, de los límites que la han definido en razón al género.

Menos conocidas son las dos traducciones incluidas que proceden del ámbito lingüístico catalán. «Más allá o más acá del espejo de medusa» de Maria-Mercè Marçal parte de la escasa representatividad de la obra de las mujeres en los festivales de poesía y en las antologías con un objetivo similar al que Adrienne Rich había presentado en «When We Dead Awaken: Writing as Revision» (1972): el de desenmascarar, en los textos del pasado, aquello que ha quedado fuera de los paradigmas de lectura dominantes. Pero, sin duda, la mayor novedad que introduce la poeta catalana es la necesidad de abordar esta empresa reparando en los vínculos que las autoras que escriben en lenguas minoritarias establecen con los diferentes

cánones, perspectiva que resulta especialmente pertinente a la hora de abrir nuevas vías de estudio desde la realidad multilingüe de los estados nación. En este sentido, existen interesantes similitudes con el segundo de los trabajos traducidos del catalán, «Caterina Albert versus Víctor Català» de Francesca Bartrina, donde se presta atención a las aportaciones fundamentales en torno al seudónimo, que constituye, a la vez, la prueba de la represión de las escritoras y la máscara que, en muchos casos, ha permitido el acceso de las mujeres a los cánones, al tiempo que se lleva a cabo una rigurosa labor de revisión de diversas fuentes documentales (epistolarios, piezas de prensa y biografías de la escritora) con el fin de examinar cómo la utilización del nombre *Victor Català* ha afectado a la relación de la escritora modernista Caterina Albert con la historia de la literatura catalana.

Con respecto a los capítulos que recogen contribuciones inéditas, elaboradas en el contexto de los proyectos desarrollados desde el grupo Cuerpo y Textualidad, destaca la variedad de perspectivas con las que se acercan a la compleja relación entre género y autoría. El capítulo inicial, firmado por Aina Pérez Fontdevila, «Qué es una autora o qué *no* es un autor», propone una imprescindible actualización teórica en torno a la cuestión del autor a la luz de los estudios de género que constituirá, indudablemente, una pieza de necesaria consulta para quienes pretendan abordar la cuestión de la autoría femenina. Seguidamente, Carme Font Paz analiza en «Genealogía de las autorías femeninas en los siglos XVII-XVIII: ¿Historiografía o ecología autorial?» la problemática vinculación de la escritura femenina con los cánones normativos a través de varias autoras de la Edad Moderna, y Nattie Golunov ofrece en «Las temporalidades de la figura autorial femenina en la teoría literaria angloamericana» un riguroso repaso de los distintos estadios de la teoría literaria femi-

nista angloamericana que dialoga con lucidez con el capítulo de Peggy Kamuf traducido en este mismo volumen. Otra propuesta novedosa desde el ámbito teórico es la que hace Gabriela García Hubard en «De la deconstrucción del autor a la plasticidad de la autora», en el que se recurre a la teoría postdeconstructiva de la filósofa francesa Catherine Malabou para proponer un estudio en torno a la autora que escapa del esencialismo a través del que, con frecuencia, se ha examinado esta figura en los estudios literarios.

Cierran el libro dos aportaciones que conducen el debate hacia ámbitos culturales y geográficos menos atendidos por la crítica especializada. «Autorías de molde: género y cine de Hollywood», de Katarzyna Paszkiewicz, está dedicado al estudio de las autoras filmicas. A través de una concepción de la autoría cinematográfica como agencia, se presta atención al caso de Nancy Meyers, una cineasta cuya trayectoria ha estado marcada por el éxito público y el rechazo de la crítica a los temas domésticos y supuestamente sentimentales que son narrados en sus películas. Finalmente, Diego Falconí Trávez se ocupa en «Autorías comunitarias en los Andes. El caso de Julieta Paredes y la Comunidad

Mujeres Creando» de voces que han estado marcadas por la utilización de lenguas dominantes y minoritarias, y entre la cultura occidental y las culturas originarias, con el fin de reparar en las intersecciones entre clase, etnia y colonia. Estas permiten valorar la escritura comunitaria como un espacio donde se cuestiona tanto la imagen dominante de la mujer aymara como los sistemas literarios nacionales.

En definitiva, la muestra seleccionada resulta innovadora por tender un puente entre los estudios autorales y la teoría literaria feminista, que ha tenido como una de sus preocupaciones más relevantes la cuestión del acceso de las mujeres a los cánones literarios y el reconocimiento. La variedad en la selección de los trabajos, que establece diálogos entre nombres tan distantes como los de Maria Mercè Marçal y Peggy Kamuf, así como el rigor con el que los distintos ensayos desarrollan los vínculos entre género y autoría, hacen de este volumen una referencia imprescindible para cualquier investigación que pretenda analizar los problemas de representatividad que subyacen a la presencia de las escritoras en las tradiciones artísticas.